

Getriebebezahnrad-Abzieher-Satz | für VAG



WERKZEUGE

- 1 Abziehschalen-Satz
- 2 Abziehplatte
- 3 Druckstück
- 4 Spindel
- 5 Haltehülse
- 6 Abziehschalen-Satz

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben

VERWENDUNGSZWECK

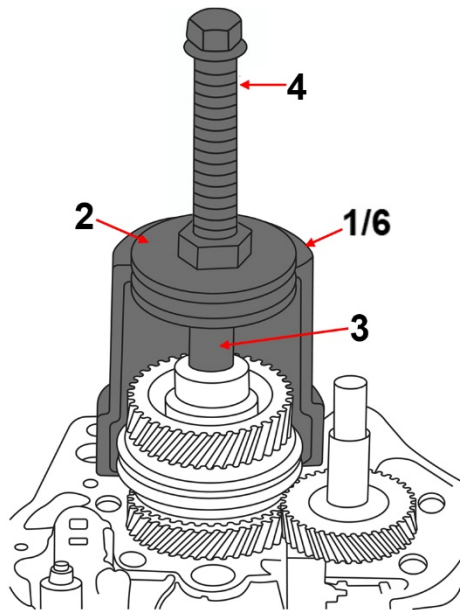
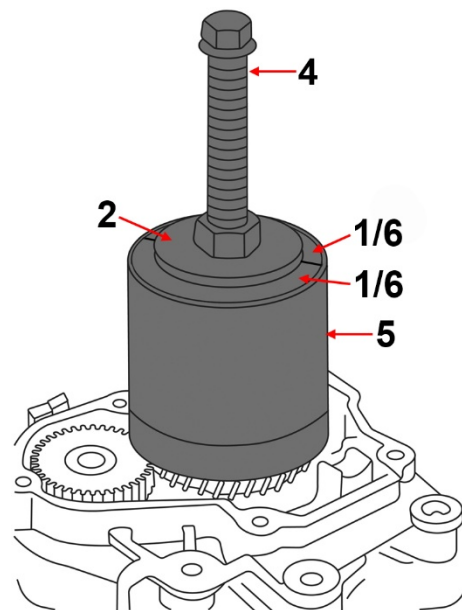
Dieser Werkzeugsatz dient zum Abziehen des Zahnrades vom 5. und 6. Gang inkl. Synchronkörper beim 6-Gang-Schaltgetriebe 02S und 5-Gang-Schaltgetriebe 0A4, verbaut in z.B. VW Golf (2004-), Passat (2006-), Touran (2004-), Caddy (2005-) und Audi A3 (2004-). Die enthaltenen Werkzeuge sind zu verwenden wie OEM T10309A.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anweisungen vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und wechseln Sie beschädigte Teile aus.
- Benutzen Sie beim Anheben des Fahrzeugs immer die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Hebeplätze.
- Stellen Sie vor dem Arbeiten unter einem Fahrzeug stets sicher, dass das Fahrzeug durch Achsständer oder Rampen ausreichend abgestützt ist. Verkeilen Sie die Räder und stellen Sie sicher, dass die Handbremse fest angezogen ist.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit diesem Werkzeugsatz immer Handschuhe und Schutzbrille.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert ist.
- Spindel nicht übermäßig festziehen oder übermäßige Kraft anwenden, da hierdurch sowohl das Werkzeug als auch das Bauteil beschädigt werden kann.
- Das Werkzeug ist nicht für Schlagschrauber geeignet. Die Verwendung eines Schlagschraubers kann zum Bersten des Spindellagers oder anderer Bauteile führen und umherfliegende Bauteilfragmente können Verletzungen verursachen.
- Benutzen Sie stets ein Werkstatt-Handbuch zur detaillierten Anleitung.
- Fetten Sie immer die Schraubengewinde, ehe Sie das Werkzeug verwenden.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VERWENDUNG

1. Wählen Sie einen geeigneten Abziehschalen-Satz (1/6) aus.
2. Drehen Sie die Spindel (4) in die Abziehplatte (2).
3. Platzieren Sie das Druckstück (3) auf das Ende der Spindel (4).
4. Setzen Sie die Abziehschalen (1/6) in die Nut der Abziehplatte (2) ein und unter den Synchronkörper / Schaltmuffe an (Abb.1).
5. Halten Sie die Abziehschalen (1/6) mit der Hand zusammen und schieben Sie die Haltehülse (5) über die Abziehschalen (Abb.2).

Abb.1**Abb.2****NOTIZEN**

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



Transmission Gear Puller Set | for VAG



TOOLS

- 1 Puller shell set
- 2 Puller plate
- 3 Pressure piece
- 4 Spindle
- 5 Retaining sleeve
- 6 Puller shell set

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

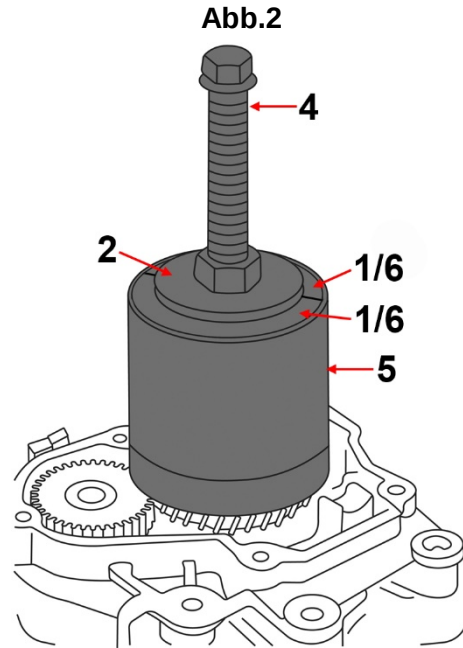
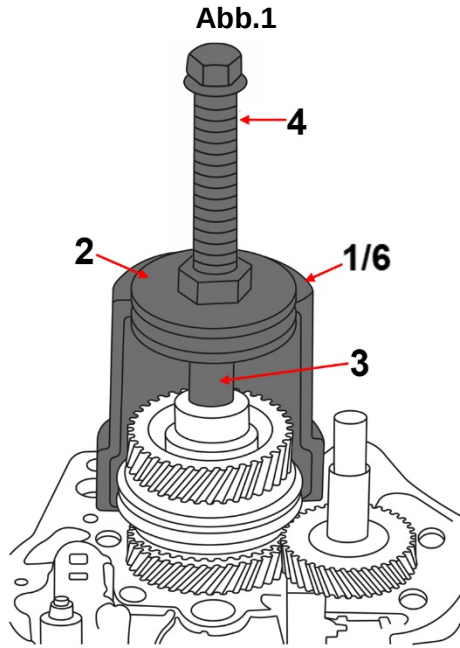
This tool set is used to remove the 5th and 6th gear wheel including synchro-hub on the 6-speed transmission 02S and 5-speed transmission 0A4, installed in e.g. VW Golf (2004-), Passat (2006-), Touran (2004-), Caddy (2005-) and Audi A3 (2004-). The included tools are to be used as OEM T10309A.

SAFETY INFORMATION

- Read carefully the instructions before working with this tool set.
- Do not use this tool set for other purpose for which it is designed.
- Regularly check the condition of the tool and replace the damaged parts.
- Lifting of vehicles only allowed on the special lifting points.
- Before starting work under a car always ensure that it is adequately supported by axle stands or ramps. Chock wheels and ensure that the hand brake is firmly applied.
- Ensure a secure and well-gripped stance during fitting.
- Always use approved eye protection, especially when working under vehicles.
- Ensure that tools are correctly mounted.
- Do not over tighten or use undue force as this can cause damage to both tool and component.
- The tool is not suitable for air impact wrenches. The use of an air impact wrench may lead to the spindle bearing or other components bursting and fragments of components flying around may lead to injuries.
- Always use workshop manual for detailed instructions.
- Always lubricate the screw threads before using the tool.
- Keep children and unauthorized persons out of the working area.
- Keep this tool out of children reach.

USE

1. Choose an appropriate puller shell set (1/6).
2. Turn the spindle (4) into the puller plate (2).
3. Place the pressure piece (3) on the end of the spindle (4).
4. Place the puller shells (1/6) into the groove of the puller plate (2) and under the synchro body / shift sleeve (Fig. 1).
5. Hold the puller shells (1/6) together with your hand and slide the retaining sleeve (5) over the puller shells (Fig. 2).



NOTES

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.



Jeu d'extracteurs de pignon de transmission | pour VAG



OUTILS

- 1 jeu de douilles d'extraction
- 2 Plaque d'extraction
- 3 Pièce de pression
- 4 Broche
- 5 Manchon de retenue
- 6 jeu de douilles d'extraction

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

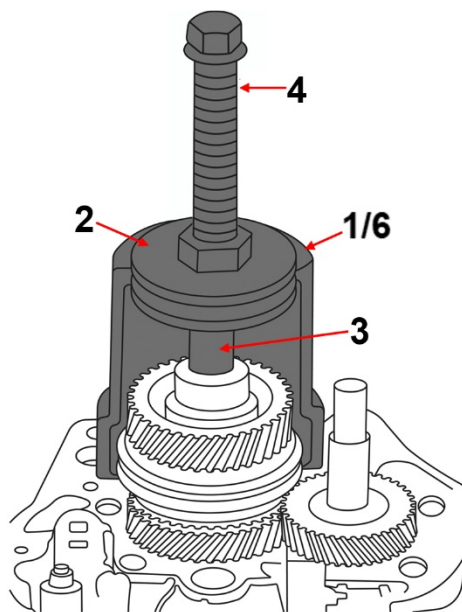
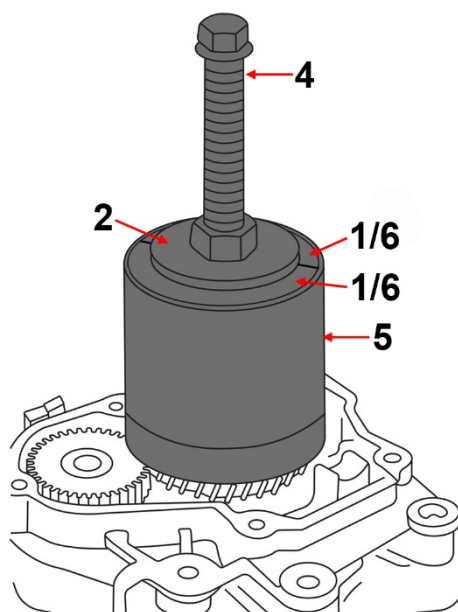
Ce jeu d'outils permet d'extraire le pignon de la 5e et la 6e vitesse avec le corps de synchronisation des boîtes à vitesses manuelles à 6 rapports 02S et à 5 rapports 0A4, installées dans les modèles VW Golf (2004-), Passat (2006-), Touran (2004-), Caddy (2005-) et Audi A3 (2004-). Les outils inclus doivent être utilisés comme OEM T10309A.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les instructions avant de commencer le travail.
- N'utilisez l'outil que pour le travail pour lequel il est destiné.
- Lorsque vous allez soulever un véhicule, veuillez toujours utiliser les points de levage prévus par le constructeur du véhicule.
- Avant de commencer à travailler sous un véhicule, assurez-vous toujours qu'il soit suffisamment étayé à l'aide de vérins de fosse et/ou de rampes. Mettez des coins sous les roues et assurez-vous que le frein à main est fermement serré.
- Utilisez toujours des lunettes de protection et portez des gants de protection.
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté.
- Ne serrez pas excessivement la tige filetée et n'y appliquez pas une force exagérée, car cela endommagerait autant l'outil que le composant sur lequel vous travaillez.
- Cet outil ne doit pas être utilisé avec une clé à choc. L'utilisation d'une clé à choc peut entraîner l'éclatement du roulement de la broche ou d'autres composants, et les éclats éjectés peuvent causer de graves blessures.
- Utilisez toujours un manuel d'atelier comportant des instructions détaillées.
- Lubrifiez toujours le filetage de la tige avec de la graisse et avant d'utiliser l'outil.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.
- Gardez cet outil hors de portée des enfants.

UTILISATION

1. Sélectionnez le jeu de douilles d'extraction approprié (1/6).
2. Vissez la broche (4) dans la plaque d'extraction (2).
3. Placez la pièce de pression (3) sur l'extrémité de la broche (4).
4. Placez les douilles d'extraction (1/6) dans la rainure de la plaque d'extraction (2) et positionnez l'ensemble sous le corps de synchronisation/manchon de changement de vitesse (Fig. 1).
5. Maintenez ensemble à la main les douilles d'extraction (1/6) et faites glisser le manchon de retenue (5) sur les douilles d'extraction (Fig. 2).

Fig. 1**Fig. 2****NOTES**

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.



Juego de extractores de engranajes de transmisión | para VAG



HERRAMIENTAS

- 1 Juego de platos de extracción
- 2 Placa de extracción
- 3 Pieza de presión
- 4 Husillo
- 5 Manguito de sujeción
- 6 Juego de platos de extracción

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

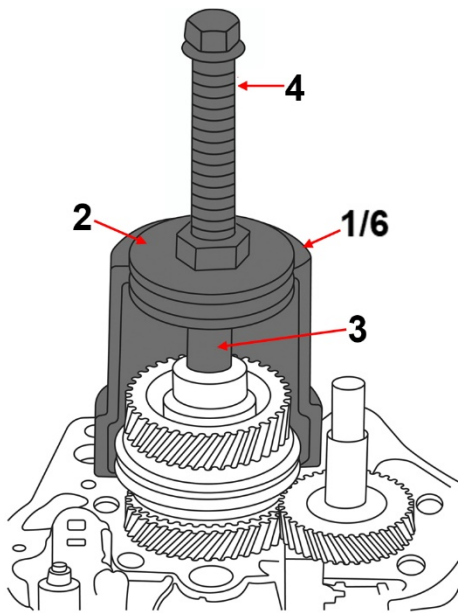
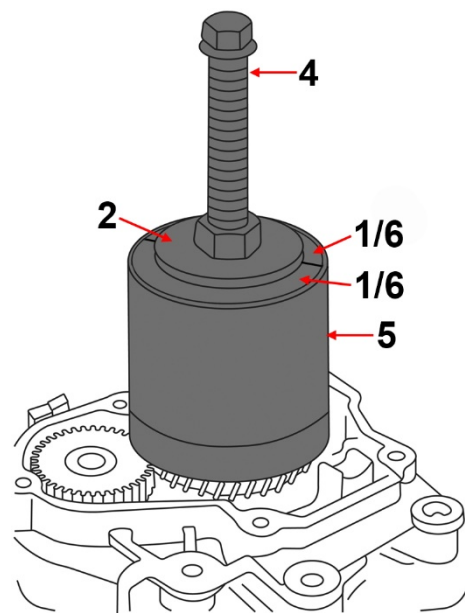
Este juego de herramientas sirve para extraer el engranaje de la 5ª y 6ª marcha incl. el cuerpo del sincronizador para la caja de cambios manual de 6 velocidades 02S y la caja de cambios manual de 5 velocidades 0A4, montadas, por ejemplo, en VW Golf (2004-), Passat (2006-), Touran (2004-), Caddy (2005-) y Audi A3 (2004-). Las herramientas incluidas deben utilizarse como el OEM T10309A.

AVISO DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar a trabajar.
- Use la herramienta solo para trabajos para los que está diseñada.
- Eleve el vehículo solo con elevadores especiales y adecuados.
- Antes de comenzar a trabajar bajo el coche asegúrese siempre que está correctamente colocado. Bloquee las ruedas y asegúrese de que el freno de mano está puesto.
- Cuando trabaje con este kit de herramientas, siempre usará guantes y gafas de protección.
- Asegúrese de que las herramientas están correctamente montadas.
- No apriete demasiado ya que puede causar daños tanto en la herramienta como en el componente.
- La herramienta no es adecuada para llaves de impacto neumáticas. El uso de una llave de impacto neumática puede hacer que el rodamiento del husillo u otros componentes estallen, y las piezas proyectadas pueden causar lesiones.
- Use siempre un manual de trabajo para instrucciones detalladas.
- Lubrique siempre los tornillos antes de usar la herramienta.
- Mantenga a los niños alejados del área de trabajo.
- Cuando no esté usando un aparato, guárdelo en un lugar seco, no accesible a los niños.

APLICACIÓN

1. Seleccione un juego adecuado de platos de extracción (1/6).
2. Enrosque el husillo (4) en la placa de extracción (2).
3. Coloque la pieza de presión (3) sobre el extremo del husillo (4).
4. Coloque los platos de extracción (1/6) en la ranura de la placa de extracción (2) y debajo del cuerpo del sincronizador/manguito de conmutación (Fig.1).
5. Mantenga los platos de extracción (1/6) juntos con la mano y empuje el manguito de sujeción (5) sobre los platos de extracción (Fig.2).

Fig.1**Fig.2****APUNTES**

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

